

Romance del Galán y la Calavera

*Tradicional zamorano, recuperado por el arriero Argimiro Crespo,
transmitido por el artesano ferreracho Leovigildo Santamaría.*

Un caballero en Madrid
todos los días va a la iglesia
no iba por oír Misa
ni por lo que hubiera en ella.

Iba por ver a las damas
y también a las doncellas
Para verlas y tocarlas
poníase entre la puerta.

En un rincón del portal
había una calavera
pegole con el zapato
diciendo de esta manera:

"Calavera yo te brindo
a cenar de la mi cena
te pondré mantel de lino
y servilleta de seda"

"No me lo digas en burla
que te va a salir de veras,
esta noche he de ir a verte
caigan rayos y centellas"

Todo el día anduvo triste
hasta que la noche llega,
recorre toda la casa
puertas y ventanas cierra

Aun no había oscurecido,
mandó preparar la cena...
El vino en jarritas de oro
ponía sobre la mesa

Golpes daban golpes daban
el picaporte con fuerza...
"Salgan mis criados, salgan
A ver quien pica la puerta"

Por el postigo un criado
sacó la cabeza fuera...
Junto a la puerta en el suelo
había una calavera

Entró corriendo asustado,
a su amo se lo cuenta,
el amo aunque era valiente
al oírlo se amedrenta

Busca cruces y reliquias
en el cuello se las cuelga,
con esto fortalecido
ha salido a abrir la puerta

"Puedes entrar para adentro
que la cena ya esta puesta"
Con larga lengua de fuego
la calavera contesta.

"No vengo a cenar contigo
ni puedo cenar tu cena,
he venido por tu alma
y no marchare sin ella"

"Ahora mismo iras conmigo
caminito de la iglesia
y alli he de enterrarte vivo
antes de las doce y media."

Al entrar en el portal
se corrieron unas piedras
y se abrió una sepultura
de brasas y fuego llena.

"Aquí se están abrasando
los que han pecado en la iglesia
y aquí has de ser tu enterrado
que quieras o que no quieras."

Lo empuja y él se resiste,
la Virgen del Carmen llega,
con mirada compasiva
al caballero contempla

"Por las cruces y reliquias
que ahora en tu cuerpo llevas
no entrarás en esta tumba
que el demonio te presenta."

"Y cuando vuelvas a Misa
lo harás con gran reverencia
que las Iglesias y Ermitas
para rezar fueron hechas."

"En Perdón a tus pecados
yo te doy en penitencia
que a las animas benditas
dejes parte de tu herencia".

Romance de la Recién Casada de Lejanas Tierras

Tradicional del alto Duero, versión recogida en Santander.

La recién casada de lejanas de tierras,
con la escoba barre, con los ojos riega,
con la boca dice: "quién fuera soltera!"

A la media noche un dolor le diera,
un dolor de parto que parir quisiera

"Maridito mío si tu bien me quieres
a la tuya madre a llamarla fueres"

"Levántate Madre del dulce dormir
que la buena rosa ya quiere parir"

"Si pare que paria si no, que reviente
que para mi gusto mejor me conviene"

"Ay Esposo mío, Ay la Virgen Santa
Ni mi madre viene ni tu te levantas"

"Maridito mío si tu bien me quieres
ve donde tu hermana que llamarla puedes"

"Levántate Hermana del dulce dormir
que la luz del día ya quiere salir
la blanca paloma que quiere parir"

"Si pare que para que para una niña
reviente de sangre por una costilla"

"Si pare que paria que para un varón
reviente de sangre por el corazón"

Dime tu, pastor, tu que bien lo sabes
por quién han tocado en esas ciudades

por la casadita de lejanas tierras
que murió de parto por no haber partera
por malas criadas y peores suegras.

Romance de Don Sancho

Recogido por Faustino Santalices.

Camiña Don Sancho mañanciña fría
A terra de mouros a librar cautivas

Á beira da fonte, da fonte belida
As vendas do liño lavaba a mociña

De terra de mouros Don Sancho volvía
E a ialma na fonte, deixaba cautiva.

*Camina, Don Sancho, mañanita fría
A tierra de moros a liberar cautivas*

*A la vera de la fuente, de la fuente bella,
los lienzos de lino lavaba la doncella*

*De tierra de moros Don sancho volvía
Y el alma en la fuente dejaba cautiva*

Como Chove Miudiño & Cantigas de Cegos.

Del repertorio de Faustino Santalices.

Como chove miudiño,
como miudiño chove;
pola banda de Laíño,
pola banda de Lestrove.

Ponse o ceio borraioso
chove maino á noite cedo
e as pingadas trenguelean
sobre as probes follas secas.

...

Este ceguiño que vedes cantando
de entrambos ollos da cara cegóu
mais por agora vaise gobernando
co outro ollo que aínda lle quedóu

Isto que vos digo contáronmo a mín
volvendo da feira de Portomarín
con outras cousiñas que vos contaréi,
se son ou non certas eu no volo sei.

Como son vello e faltame a vista
cando unha moza me ven a falar
pra me dar conta si é gorda ou é fraca
teño por forza que ás maus apelar

E teño observado que as hai que se rin
e outras moi poquiñas que fuxen de mín
a maior parte delas chaman polas nais
pero chaman baixiño e arrimanse mais.

Ana Marica quedouse soliña
porque o seu home pra Cuba marchou
E tal desgusto colleu a rapaza
que gravemente a coitada enfermou.

E solo quería que a fora a coidar
un primo que tiña no mesmo lugar
e despois decía cando xa sanou:
"Gracias as fretiñas que Manuel me dou"

*Cómo llueve suavemente,
cómo suavemente llueve
por la ladera de Laiño
por la ladera de Lestrove*

*Se cubre el cielo ceniciento
llueve suave, al entrar la noche
y el goteo martillean
sobre las pobres hojas viejas*

...

*Este cieguito que veis cantando
de ambos ojos de la cara cegó,
pero por ahora se va apañando
con el otro ojo que aún le queda.*

*Esto que os digo me lo contaron a mí
viniendo de la feria de Portomarín
con otras cositas que os contaré
si son o no ciertas yo ya no lo sé.*

*Como soy viejo y me falta la vista
cuando una moza me viene a hablar
para saber si es gorda o es flaca
me veo forzado a las manos apelar.*

*Y he comprobado que las hay que se rien
y otras, muy poquitas, que huyen de mí
la mayor parte de ellas llaman a las madres
pero llaman bajito y se me acercan más.*

*Ana Marica se quedó muy sola
cuando su marido a Cuba se fué
Y tal disgusto le entró a la joven
que gravemente la pobre enfermó*

*Y solo quería que fuera a cuidarla
un primo que tenía en la vecindad
Y después decía, cuando se curó:
"Gracias a las friegas que Manuel me dió"*

Axeitame a Polainiña

Del repertorio de Faustino Santalices

Axeitame a polainiña,
axeitame a polaina.
Axeitama diste lado
que destroutro xa che esta.

Ponme a monteira de rizo
e o chaleque de veludo
os calzóns e maila faixa
que merquei na feira en Lugo

Hei de campar e troulare
anque son vello netiña
que traballen os que poden
eu traballei toda a vida

hei de ir ás feitas e ás romerías
comer o pulpo e outras cousas fina
beber bo viño, falar coa xente
e oír a gaita do señor Vicente

Véndeme os bois e véndenme as vacas
e non me vendas o pote das papas
véndeme a cunca e mailo cunqueiro
e non me vendalo meu tabaqueiro.

*Componme mis polainas,
arréglame las polainas.
Pónmelas bien de este lado
que del otro ya están.*

*Ponme la monterera de rizo
y el chaleco de terciopelo,
los calzones y el fajín
que compré en la feria en Lugo*

*Quiero pasear, andar de fiesta,
aunque soy viejo, nieta mia,
que trabajen los que pueden
yo he trabajado toda la vida*

*He de ir a las ferias y a las romerías
comer pulpo y otras cosas finas,
beber buen vino, hablar con la gente
y oír la gaita del señor Vicente.*

*Vended mis bueyes y las vacas
pero no me vendais la olla del guiso
vended mi vajilla y los aparadores
pero no me vendais el tabaquero.*

Foliada de Tenorio

Del repertorio de los Gaiteros de Soutelo de Montes

Carballeira de Tenorio
heina de mandar cortare
cando vou pra Pontevedra
tírame a vista do mare

Ó Gaitero de Soutelo
mal raio de Dio-lo mate
non quere toca-la gaita
sen que lle den chocolate

Toca gaiteriño, toca
meniñas coirrei a velo
que é moita a gaita gaitiña
do Gaitero de Soutelo

Os cregos e os taberneiros
teñen moito parecido
os cregos bautizan nenos
os taberneiro-lo viño

*Robledo de Tenorio
voy a hacer que lo corten,
cuando voy a Pontevedra
no me deja ver el mar.*

*Al Gaitero de Soutelo
mal rayo de Dios lo mate,
no quiere tocar la gaita
sin que le den chocolate.*

*Toca, buen gaitero, toca
chiquillas, venid a verlo,
que es mucha la sin par gaita
del Gaitero de Soutelo*

*Los curas y los taberneros
tienen mucho parecido
los curas bautizan niños,
los taberneros el vino.*